

- D** Glaswaage
Gebrauchsanweisung
- GB** Glass scale
Instruction for use
- F** Pèse-personne en verre
Mode d'emploi
- E** Báscula de vidrio para personas
Manual de instrucciones
- I** Bilancia in vetro
Istruzioni per l'uso
- TR** Cam Terazı
Kullanım kılavuzu
- RUS** Стеклянные весы
Инструкция по применению
- PL** Waga szklana
Instrukcja obsługi
- NL** Weegschaal met glazen weegplateau
Gebruiksaanwijzing
- P** Balança de vidro
Instruções de utilização
- GR** Γυάλινη ζυγαρία
Οδηγίες χρήσης
- DK** Glasvægt
Betjeningsvejledning
- S** Glasvåg
Bruksanvisning
- N** Glassvekt
Bruksveiledning
- FIN** Lasivaaka
Käyttöohje
- CZ** Skleněná váha
Návod k použití
- SLO** Steklena tehtnica
Navodila za uporabo
- H** Üvegmérleg
Használati utasítás
- RO** Cântar de sticlă
Instrucțiunile de utilizare
- الميزان الزجاجي
دليل الاستعمال

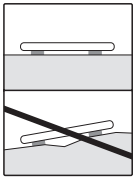
1. Inbetriebnahme

- (GB)** Getting started
- (F)** Mise en service
- (E)** Puesta en marcha
- (I)** Messa in funzione
- (TR)** İlk çalıştırma

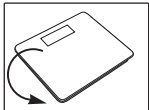


- (D)** Batterie einlegen oder Isolierschutzstreifen entfernen.
- (GB)** Insert batteries or remove insulating strip.
- (F)** Insérez les piles ou retirez la bande de protection isolante.
- (E)** Colocar las pilas o quitar las tiras de protección de aislamiento.

- (D)** Waage auf einen ebenen und festen Boden stellen.
- (GB)** Place the scale on a secure, flat surface.
- (F)** Posez la balance sur un sol plat et dur.



- (D)** Waage ist umschaltbar.
- (GB)** Scales can be switched to alternative units of measurement.
- (F)** La balance est réglable.

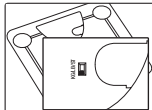


- (RUS)** Ввод в эксплуатацию
- (PL)** Uruchomienie
- (NL)** Ingebruikname
- (P)** Colocação em funcionamento

- (I)** Inserire le batterie o rimuovere le linguette di protezione.
- (TR)** Pili takin veya izole koruma bandını çıkartın.
- (RUS)** Вставьте батарейку или удалите защитную изоляционную полосу.
- (PL)** Włożyć baterię lub usunąć ochronny pasek izolacyjny.
- (NL)** Plaats de batterij of verwijder de isolatieband.

- (E)** Colocar la báscula sobre un suelo plano y estable.
- (I)** Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
- (TR)** Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
- (RUS)** Установить весы на прочную ровную поверхность.
- (PL)** Ustaw wagę na twarzym i płaskim podłożu.

- (E)** La báscula es conmutable.
- (I)** La bilancia è commutabile.
- (TR)** Terazı modu deđiştirilebilir.



KG → LB → ST
d = 0,1 kg / 0,2 lb / 1 lb

- (GR)** Έναρξη λειτουργίας
- (DK)** Ibrugtagning
- (S)** Börja använda vågen
- (N)** Bruk
- (FIN)** Käyttöönotto

- (P)** Colocar a pilha ou retirar a fita de isolamento.
- (GR)** Τοποθετήστε τη μπαταρία ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία μόνωσης.
- (DK)** Indsæt batteri eller fjern isoleringsstrimmel.
- (S)** Lägg in batteriet eller ta bort skyddsrem-sorna.
- (N)** Sett inn batteri eller fjern isoleringsstripene.
- (FIN)** Aseta paristo paikal-leen ja poista eristys-suojanauha.

- (NL)** Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
- (P)** Colocar a balança sobre piso nivelado e firme.
- (GR)** Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- (DK)** Stil vægten på et jævnt, fast gulv.
- (S)** Placera vågen på ett jämnt och fast underlag.

- (NL)** De weegschaal is omschakelbaar.
- (RUS)** Весы переключаются.
- (PL)** Istnieje możliwość zmiany jednostek wagi.
- (DK)** Vægten kan omstilles.
- (P)** A balança é comutável.
- (GR)** Η ζυγαριά μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.

- (CZ)** Uvedení do provozu
- (SLO)** Vklonp
- (H)** Üzembete helyezés
- (RO)** Punerea în funcțiune
التشغيل

- (CZ)** Vložte baterii nebo odstraňte izolační proužek.
- (SLO)** Vstavite baterijo ali odstranite izolirni zaščitni trak.
- (H)** Helyezze be az elemet, vagy távolítsa el a szigetelőcsíkot.
- (RO)** Introduceerea bateriilor sau scoaterea benzilor de protecție pentru izolare.

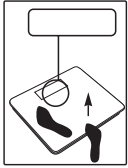
قم بإدخال البطاريات أو قم بإزالة أشرطة الحماية العازلة.

- (N)** Plasser vekten på et jevnt og fast underlag.
- (FIN)** Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- (CZ)** Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
- (SLO)** Tehnico postavite na čvrsto podlago oz. tla.
- (H)** Állítsa a mérleget szilárd, vízszintes felületre.
- (RO)** Așezați cântarul pe o podea fixă netedă.
ضع الميزان على أرضية صلبة ومسوية.

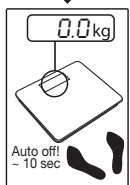
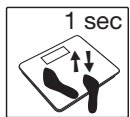
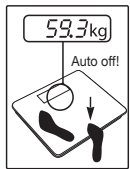
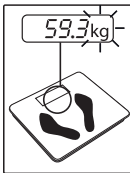
- (S)** Vågen går att ställa om.
- (N)** Vekten kan stilles om.
- (FIN)** Mittayksikön voi valita.
- (CZ)** Váhu lze přepínat.
- (SLO)** Tehnico je moč preklapljati.
- (H)** A mérleg bekapcsolható.
- (RO)** Cântarul prezintă posibilitatea de comutare între trepte.
الميزان قابل للتحويل.

2. Wiegen

- GB** Weighing
- F** Pesée
- E** Pesado
- I** Pesatura
- TR** Tartma



Quickstart



- RUS** Взвешивание
- PL** Ważenie
- NL** Wegen
- P** Pesar
- GR** Ζύγιση

- D** Waage betreten.
- GB** Step onto the scale.
- F** Montez sur le pèse-personne.
- E** Súbase a la báscula.
- I** Salire sulla bilancia.
- TR** Terazije çıkın.
- RUS** Встать на весы.

- D** Stehen Sie während des Messvorgangs still!
- GB** Stand still whilst being weighed!
- F** Ne bougez pas pendant la mesure !
- E** ¡Durante el proceso de medición permanezca quieto!
- I** Restare fermi durante il processo di pesatura!
- TR** Tartma esnasında hareketsiz durun!
- RUS** Во время взвешивания стойте неподвижно!

- D** **Hinweis:** Bei Erstbenutzung und Standortwechsel.
- GB** **Note:** for first use and relocation.
- F** **Remarque :** Première utilisation et changement de place.
- E** **Indicación:** para usarla por primera vez o cambiarla de sitio.
- I** **Avvertenza:** al primo utilizzo e in caso di spostamento
- NL** **Aanwijzing:** Voor het eerste gebruik of verplaatsing.
- P** **Nota:** Para a primeira utilização e mudança do local de utilização.
- TR** **Not:** İlk kullanımda veya yer değişikliğinde.

- DK** Vejning
- S** Vågning
- N** Foreta veiging
- FIN** Punnitus
- CZ** Vážení

- PL** Wejdz na wagę.
- NL** Stap op de weegschaal.
- P** Subir para a balança.
- GR** Aveθείτε στη ζυγαριά.
- DK** Træd op på vægten.
- S** Ställ dig på vågen.
- N** Gå opp på vekten.

- PL** Podczas ważenia należy stać bez ruchu!
- NL** Sta stil tijdens het wegen.
- P** Não se mexa durante o processo de pesagem!
- GR** Σταθείτε ακίνητος κατά τη διαδικασία μέτρησης!
- DK** Stå stille under vejning!
- S** Stå stilla under mätningen!
- N** Stå stille mens veiingen pågår!

- GR** **Υπόδειξη:** Κατά την πρώτη χρήση και τη μετακίνηση.
- DK** **Bemærk:** Ved første ibrugtagning og ændring af vægtens placering.
- S** **Anvisning:** Vid första användningen och vid platsbyte.
- N** **Merk:** Ved første gangsbruk og ved flytting av vekten.
- FIN** **Neuvo:** Ensimmäisellä käyttökerralla ja vaa' an siirron jälkeen.
- RUS** **Примечание:** При первом использовании и изменении положения весов.

- SLO** Tehtanje
- H** Mérés
- RO** Cântărire

الوزن

- FIN** Astu vaa'alle.
- CZ** Stoupněte si na váhu.
- SI** Stopite na tehtnico.
- HU** Álljon rá a mérlegre.
- RO** Așezați-vă pe cântar.

الوقوف على الميزان

- FIN** Seiso punnituksen aikana liikkumatta.
- CZ** Během vážení stůjte tiše!
- SLO** Med tehtanjem stojte mirno!
- H** A mérés idején álljon nyugodtan!
- RO** În timpul procesului de măsurare stați nemișcat(ă)!

قف أثناء عملية القياس وضع ساكن!

- PL** **Wskazówka:** przy pierwszym użyciu i po przestawieniu w inne miejsce.
- CZ** **Upozornění:** V případě prvního použití a změny místa.
- SLO** **Napotek:** Pri prvi uporabi in menjavi mesta postavivte.
- H** **Megjegyzés:** első használat / helyváltóztatás esetén.
- RO** **Indicație:** La prima utilizare și schimbarea locației.

إرشاد: عند أول استخدام وتغيير الموقع.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!